

Mikelsdotther i Hallarsø, och han loth och tha græffwa siith eghit insegle och screff fore gulsmehenom hurw som han wildhe thøm haffua, och badh for:de Lytin mik at iak skulde göra wæl och lösa thøm aff gulsmehenom ather; swa giordhe iak och fördhe thøm swa til Marenborgh och ther antwardhade iak Lythene badhen inseglin i sina handh. Thetta wil iak kennas fore dande men, hwar thet helst komo kan. Item kennoms wi Benth Karlsson riddare och Iønis Laurens-son at wi hørdhom at for:de Benth Niclisson kendhis thetta forscreffna oppa lagmanstyngh then tydh for:de Benth Niclisson hiolt lagmans tyngh meth almoganom aff Segunda oc Gorunda hundære i Kætilberghum i Tyllabergha sokn, arom epter Gudz byrdh tusanda arom fyrahundrada arom och a fyærdho areno, oppa sancta Olaffs apton. Til thes mere visso och wittnissbyrdh tha hengiom wi war insegle fore thetta breff. *Scriptum loco, anno et die supra dictum (!)*.

På frånsidan: Ædlaby.

Sigillen: N. 1. Se N. 19; N. 2. Se N. 42, 1; N. 3. Otydligt med omskr.: s. JØNES LAURENTSON.

472.

1404 d. 29 Juli.

Jakob Köske, under-domare i Nyland, utfärdar fastebref å jord i »Ackerby» i Borgå socken, som Anders, kyrkoherre i Borgå, m. fl. å kyrkans vägnar försålt till Björn Djeken.

Afskr. i A. J. De la Gardies Copiebok (M. S. XVII. 4) i Lunds Univ.s bibl. s. 714—716.

Thet se allom mannom kunnogt som thetta bref høra eller se, jag Jacob Köske, dommare i Nylande a æhrlige och wælborne mandz wegne Thordh Bonda ..ørickessons riddare och høfwidzmans vppa Wyborg, kennes jag medh thesso mino nærwarande opne brefwe at ta ting høltz i Nylande med allmogen af Borga sochn, arom efter Gudz børd tusende fyrahundrade a fiærde ahreno, vppa sancti Olofs dag, tha afhendo sig hederligin man och beskedelige herre Anders, kyrckioherre i Borga, och Olaf i Hyndehaga och Jøns Skinnare, kyrckiowærjande thær sammastedz, halfandra skattmarek iord liggjande i Ackerby i for:na sochn och lande, nær by och fierran, med allo ty som thær ligger och allo thy ther af alder tilligat hafwer, innan gard och vtan, afhende the sig och kyrckione i Borga vnder beskedeligen man Biørn Diekn och hans arfwa til æwærdeliga ægho før fyretyo march rede peninga, fæm ræflisk i ørnom. Och thær om [p: woro] thesse tolf fasta ath, som ær Anders Swarter, Langhe Jøns, Jøns Swartabuk, Martin i Kulla, Olaf i Bøle, Olau Lippin, Pedher i Kulla, Jøsse Botasson, Lauris i Fagrastada, Jøns i Hoffmannes, Pawel Thezala och Ebbe i Skogom. Och wij ærom wittne at thetta kōp ær a thinge lagliga giordt och for:de jord ær lagliga vpbudin och lagliga standin efter ty landzlag vthwijsa. Till thesse mere wisso och stadfæstelse hænger jag mitt insigle før thetta bref. Skrifwit stad, ahr och dag føreskrifwen.